

**aide-mémoire**

Le fonctionnement de l'article en anglais a sa logique propre. Il ne faut pas se fier au français.

**POUR EXPRIMER L'INDEFINI****Avec un dénombrable**

-UN élément parmi d'autres -> **A/AN**

**I saw a man in front of your car** : *J'ai vu un homme devant ta voiture*

**I've met an interesting boy** : *J'ai rencontré un garçon intéressant*

-DES éléments parmi d'autres : le nom sera au pluriel; aucun article n'apparaît (article zéro)

**I've seen cats in your garden** : *J'ai vu DES chats dans ton jardin*

**Avec un indénombrable**

**There's tea** : *Il y a DU thé* (par opposition à *du café* par exemple)

**POUR DESIGNER UN NOM PARTICULIER BIEN DEFINI : THE**

- l'élément est défini parce qu'on en a déjà parlé ou parce qu'on précise celui dont il s'agit:

**THE man who was standing there was a foreigner** :

*L'homme qui était là était étranger* : (L'homme qui était là et pas un autre)

-l'élément est immédiatement reconnaissable : il se trouve autour de nous ou on le connaît bien:

**Give me THE paper** (*le journal* qui est sous tes yeux)

**THE president will speak tonight** (tout le monde sait de quel président il s'agit)

**POUR PARLER DE FAÇON GENERALE**

En français, on emploie LE, LES. En anglais aucun article n'apparaît (on dit qu'il s'agit de l'article zéro).

**Avec un indénombrable**

*Le temps c'est de l'argent* -> **Time is money** (aucun article n'apparaît : article Ø)

**Avec un dénombrable**: article Ø + nom au pluriel

*Les enfants adorent les animaux* -> **Children love pets**

**REMARQUES**

**Le nom propre** s'emploie toujours avec l'article Ø

En français : *Le président Bush.*

En anglais : **President Bush**

*La princesse Diana*

**Princess Diana**

**Emplois particuliers de A-AN et THE**

- **A** devant les noms de métiers : **He is A doctor** -> *Il est médecin*

- **A** après les prépositions : **He is without A job** -> *Il est sans travail*

- **A** pour traduire "par" : **It's \$2 A kilo** -> *C'est deux dollars le(par) kilo.*

**He comes twice A week** -> *deux fois par semaine*

-**THE** devant les instruments de musique : **He plays the guitar**